

~~xoghol kien mitmum. U hekk il-lum, barra mill-kamra tas-servizzi: gabi-nett, banju u doċċa, żdiedu tmien kmamar godda, sbieħ u arjużi, ta' daqs ta' metri 3,85x3,50 kull waħda. F'kull kamra mbagħad, hemm l-ilma, shun u kiesaħ, dawl elettriku, telefon u qanpiena elettrika għal xi bżonn ta' malajr. Tista' tasal f'dan il-kunventin, barra mit-taraġ ta' Konstantinu u l-gallerija, ukoll bil-"lift" li tiegħu mill-kamra ta' hdejn is-sagrastija. Dalwaqt, imma jkun imqiegħed "lift" ieħor Schindler, li jkun jiflaħ sitt persuni.~~

~~Il-bieċa l-kbira tax-xogħlijiet ġew magħmula mill-uffiċċji tal-Kunvent San Salvatur, f'Ġerusalem.~~

### ~~L-INA WĠURAZZJONI~~

~~Fit-2 ta' Diċembru, fil-5.30 p.m., Rmu. P. Kustodju, P. Linu V. Capp'ello, imsieħeb mill-Komunità tal-Kunvent ta' San Salvatur, mar fil-Bażilka tal-Qabar ta' Kristu, fejn ġie milquegħ mill-P. President ta' hemmhekk u mill-P. Rock flimkien mar-rappreżentanti tal-Komunità griega u armena ortodossi. Flimkien telehu lkoll fil-Gallerija tal-Bażilka, fejn il-P. Kustodju libes l-ispellizza, stola u l-kappa, u b'quddiem ie-~~

~~ċensier u l-akkolti, immexxiġin mie-Ġerimonjier tal-Kustodja, wasal fil-kunventin il-ġdid u bierku, waqt li l-Korista ta' San Salvatur intona l-antifona: "Congregavit nos in unum Christi amor".~~

~~Ir-Rmu. P. Kustodju, imbagħad, b'diskors qasir fisser il-hajr tiegħu lil dawk kollha li swew b'xi mod għat-twettieq ta' din l-opra hekk minn żmien twil mixtieqa u meħ-tieqa. Għalhekk, hajr speċjali radd lil P. Rock għax-xogħol twil, ta' dehen u ta' hila li wera biex rebah hekk tfixkil; lil P. Corbo, li mhux biss għamel il-proġett, holoq il-pjan-ti u wettaq ix-xogħol fi żmien hekk qasir, imma li wkoll għaraf jirbah iż-żmien f'ċirkustanzi diffiċli; u lil-uffiċċini ta' San Salvatur li hadmu bil-qalb u wettqu b'sodisfazzjon ix-xogħolijiet kollha. Fl-aħhar, ir-Remu Kustodju ma naqasx li jgħid "Grazzi" ukoll lir-rappreżentanti tal-Griegi u tal-Armeni li għoġobhom juru għaqda magħna f'din ie-ċirkos-tanza. Wara kollox, imbagħad, l-P. Kustodju stieden lil kulhadd biex ighaddi fir-Refettorju biex ibill griż-mejh bis-saħħa tal-Kunventin il-ġdid.~~

~~Mill-"Acta Terrae Sanctae".~~

## AHBARIJET TA' L-ART IMQADDSA

### JITFAĊĊA TORRI TA' ŻMIEN ERODI L-KBIR

Ftit ilu, fl-inhawwi ta' Givat Shaul, qrib Ġerusalem, instabu l-fdalijiet ta' torri ruman, miżni xi mitt sena qabel Kristu, li minnu s-suldati kienu kienu jgħassu l-inhawwi li jagħtu għal dik il-belt importanti.

It-thaffir jew iskavazzjonijiet fuq dan il-post kienu bdew isiru fil-15 ta' Ġunju tas-sena l-oħra, taħt it-tmex-

xija ta' Mr. Vasilios Seferis tad-Dipartiment tal-Antikitajiet ta' Izrael.

Dan it-Torri kien ighasses it-triq rumana għal Ġerusalem li kienet tgħaddi xi 30 jarda boġħod minn hdejh mid-direzzjoni ta' Läftam, En-naws u Colonia, bliet qodma li kienu hafna msemmija fi żmien Kristu. Hdejn dan-it-torri nstabu ukoll fdalijiet ta' bini Bizantin ta' madwar ir-raba seklu wara Kristu.



It-torri ruman hu ta' ghamla kwa-dra, gholi xi 15 il-pied. Fih sulari b'torgien tall-gebel. Go fih instabu wkoll madwar 150 munita rumana, fosthom anki whud li kien ghamel Erodi l-Kbir, kif ukoll ghadd ta' fuhhar imkisser. Hafna Arkiologi qeghdin jahsbu li dan it-torri kien mibni minn Erodi l-Kbir. It-tirri kien mghotti b'munzell gebel u trab u fuqu kien hemm kalkara tal-gir li saret xi mitejn sena ilu. Fil-qrib instabu wkoll zewgt ibjar imhaffrin fil-gebel ta' qedem kbir.

*pectu probationis existentiae Dei*" fl-Awla tal-Universita Antonjana f'Ruma, fejn b'gieh kbir ghalih ha n-nota "summa cum laude".

Dan P. Giacint ghal tliet snin studja filosofija fl-imsemmija Universita ghamel kors iehor ta' studji fil-"Goethe Institute" u ghal xi zmien ukoll qaghad fil-Provinca Religjuza ta' Fulda jiffreqenta l-Istitut ta' Friburg. Hu gie mahtur bhala professur u surmast tad-dixxiplina fis-Seminarju ta' Betlem. Nifirhulu minn qalbna u nixtiqih "ad altiora".



*Ir-Rev.mu P. Linu Cappiello, O.F.M. ibierek il-Kunvent il-gdid..*

### **ILLAWRJAT FIL-FILOSOFIJA**

Il-habilb taghna, R.P. Giacint Nopoli, tal-Kustodja ta' l-Art Imqaddsa, dan l-ahhar iddefenda it-tezi tieghu "*De mundi initio apud al-Kindi res-*

### **GHIEH LIR-R.P. PATRIZJU COYLE, O.F.M.**

F'Gerusalem, fil-Konsulat Generali ta' Franza, il-Baruni d'Haloy. Konslu Generali fil-Art Imqaddsa,



b'solennita' kbira ta' d-dekorazzjoni ta' "DE LA CROIX DE CHEVALIER DE L'ORDRE NATIONAL DU MERITE" lir-R.P. Patrizju Coyle tal-Kustodja tat-Terra Santa. Kien hemm għaċ-Ċerimonja r-Rev.mu P. Lino V. Capiellu, Kustodju tat-Terra Santa, ir-R.P. Vigarju Kustodjali, il-Prokuratur tal-Kustodja u s-Segretarju, barra minn hafna oħrajn.

Il-ghan ewlieni ta' din id-dekorazzjoni kien, kif stqarr l-istess konslu, li jagħraf f'isem Franza l-ghajnuna effiċenti u ta' fejda li l-P. Patrizju, għal żmien ta' 20 sena ta' lil-Għaqdiet Franciżi u lill-oħrajn, u fl-istess hin, bhala hajr lill-oħrajn, u fl-istess hin, bhala hajr lill-Kustodja ukoll tat-Terra Santa.

#### **ONORIFICENZA LIR-R.P. ELPIDJU PAX, O.F.M.**

Fil-"German Hospice" tas-Sorijiet ta' S. Karlu, f'Ġerusalemm, ir-R.P. Elpidju Pax gie d-dekorat bil-"Croce al Merito" tal-prima klassi għal meriti tiegħu fil-kamp ekumeniku u soċjali. Iċ-Ċerimonja, bi kbira sollennità saret mill-Ambaxxatur Tedesk tal-TEL-AVIV, bhala Delegat mill-President tar-Republika Federali Tedeska. Għaċ-Ċerimonja kien presenti il-W.R.P. Bažil'u Ta'latinian, bhala delegat tal-Kustodja, r-Rmu. Probost

Luteran, il-Prof. Martinu Noth, Direttur tal-Istitut Ewangeliku Bibliku u oħrajn.

Il-P. Elpidju Pax, attwali Diskret tat-T.S. u Direttur ta' "l-Istudium Biblicum Franciscanum" ta' Flagellazzjoni, twieled fil-Breslavja fis-Silejsja fit-22 ta' April 1912.

Ir-Rivista "L-Art Imqaddsa" tiffraħ bil-qalb lill-P. Elpidju għal dan il-gieħ għoli li kellu u tixtieqlu kull għid iehor li jista' jiswielu għal din id-dinja u għall-oħra ta' dejjem.

#### **KONSULTUR ĠDID FIL-KUMMISSJONI TAN-NEO-VULGATA**

B'biljedd tas-Segreterija ta' l-Istat tal-Qdusija Tiegħu l-Papa Pawlu VI gie mħabbar lill-W.R.P. Mingwens, O.F.M., Lettur fl-Istudju Bibliku Frangiskan tal-Flagellazzjoni, f'Ġerusalemm, li l-Qdusija Tiegħu l-Papa hatru Konsultur tal-Kummissjoni Pontifiċja għan Noe-Vulgata.

Il-P. Migwens hu spanjol, u barra milli hu professur fis-S. Skrittura u Kittieb ta' diversi opri u hafna artikoli f'diversi rivisti, hu ukoll imħarreg sewwa, mhux biss fil-Latin Bibliku, imma wkoll fl-ilsien franciż, ingiż, tal'an, portugiż u spanjol, l-ilsien tiegħu. Nifirhulu bil-qalb u nixtiequ progress dejjem akbar.

---

## **REQUIESCANT IN PACE**

*Niatiequ li l-imsejbin tagħna jitolbu għar-ruħ għažiża ta' dawn li ġejjin, li telqu minn din id-dinja qabilna, u li nieshom jixtiquna niftakru fihom fit-talb tagħna.*

**VALLETTA:** Mejtin familja Mifsud. Mejtin familja Montanaro.

**FLORIANA:** Vitor Vella. Spiru. Joseph Attard. Ċensu Zarb. Anġlu,

Masu, Anna u Filomena Incorvaja. Dun Viċenz,

**BLATA IL-EĠAJDA:** Mejtin Familja Paolo Spiteri. Gużeppe Sultana. Lukarda Calleja. Mejtin Dolores Calleja. Gużeppe Sultana.

**BIRKIRKARA:** Costantinu Attard. Francis Vella. Margerita u Giovanni Cassar. Gużeppe, Mikelina. Alfonso u Gużeppe Gatt. Antonio u



Salvu Zammit. Joseph Falzon. Carmelo Micallef. Bertu u Marija Sammut. Giovanni u Anna Briffa. Tereža Bonnici. Francesco u Angela Grima. Folimena Bonnici. Mose, Carmela. Rosina u Francis Barb, Mike'e u Pawla Fenech. Bertu Gauci. Francesco Borg. Berta Borg. Grazzia Gauci. Erwieh Abbandonati. Francesco Farrugia. Carmela Abela. Wigi Abela. Gużeppe u Gejtana Camilleri.

**MARSA:** Jane Brincat. Vincenzo, Margerita, Edwardu, Gużeppe, Carmelo u Saverina Gatt. Gużeppe Xerri. Emilia Debono. Anglu Debono. Giovanni Abela. Rożina Abea. Joseph Baldacchino. Lwigi u Končetta Pullicino. Gużeppe Micallef. Margerita u Carmelo Micallef.

**IMQABBA:** Carmelo Barbara. Pawlu Borg. Agostina Gauci. Tereža Gatt. Grezzja Zammit. Antonia Zerafa. Carmelo Zerafa. Annunziata Demicoli. Mansweta Degiovanni.

**SAN PAWL IL-BAĦĦAR:** Klementina, Gużepina u Frangisku Xuereb. Franzisku Coleiro. James u Margaret Taylor. Filomena, Catarina, Mansweta, Giovanna u Margerita Muscat.

**SAFI:** Vinčenza, Carmela Zerafa. Mary u Anna Mifsud, Marija Cutajar. Kelina Vella. Giovanni Vella. Martin Cutajar. Carmela, Anna Sui-teri. Gużeppe Cutajar.

**BIRZEBBUĠA:** Salvinu, Giovanni u Lorenzo Griscti. Salvatore Camilleri, Vincenzo u Tereža Abela. Giuseppe Navarro. Alice u Amneris Salvatore. Giuseppina u Giuditta Paris.

**ATTARD:** Rafela, Pawla u Manwel Brincat. Regina u Pawlu Cini. Mikele Cassar. Franky Camilleri. Paul Binello. Beerbert William Micallef. Antonio u Marija Dolores Cardona. Angela u Salvu Borg.

**GARGUR:** Agostino Xuereb. Vittoria Galea. Berta Bezzina. Vittorio Aquilina. Carmela Cuschieri. Lorenzo Sammut. Manwel Aquilina.

**QORMI (San Ġorġ):** Gużeppe u Konsolata Zammit. Kristina u Salvatore Zammit. Anglu Debono. Guża Konsolata u Annunzjata Xerri. Ġorġ u Gużepi Debono.

**LIJA:** Charlie u Adelaide Zammit. Marianna Attard. Giovanni Marija u Nazzarenu Attard. Andrea Zammit. Gużeppe u Katarina Zammit.

**NAXXAR:** Fidele Pirotta. Gużeppe Borg. Gużeppe u Ludgarda Vella. Karmena, Gużepi u Vittorja Grech. Salvu, Giovanna u Anježe Frendo.

**ŻEJTUN:** Filippa u Angela Ellul.

**VITTORIOSA:** Marija, Lorenzo u Pawlina Camilleri. Lorenzo, Pawlina. Orsola u Carmela Griscti.

## GĦAWDEX

**VITTORIA:** Vittorja, Liberato, Carmela, Suor Marija Liberata, Francesco, Mikele, Salvatore, Vincenzo u Gużepi Vella. Francesco. Pasquale Pace. Carmelo u Giovanni Azzopardi. Serafina u Ruggeru Pullicino. Mawriżju u Pawlu Cini. Gużepi Busuttij. Carlo Galea. Gużepi Aquilina. Pawlu u Elvira Xuereb. Catarina u Mons Ġorġ Cefai. Nazzarenu Xerri. Alfredo Spiteri, Dolores u Giovanni Cardona. Margerita Saliba. Katarina u Carmelo Stillato. Dolores Cefai. Familja Rożarja Grech. Mikele Vella. Gużeppe Abela. Tomaso. Marija, Gużeppe, Carmela, Gużepa. Marija, Modesta, Vittoria, Francesco u Carmela Grech. Marija Hili. Ġorġ Pace. Mikelanglu Grech. Marija Anna Cassar. Marija u Antonio Buttigieg. Francesco u Antonio Buttigieg. Cikku u Toni Spiteri. Gużeppe u Delina Attard. Mons, Francesco Gatt. Tarcisio Gatt. Antonio Farrugia Ellis.

*Min-naħa taġġna niżguraw lil qrabhom li l-erwieħ ta' dawn il-mejtin għeżieħ ikollhom dejjem sehem mill-quddies li jitqaddes fuq il-Qabar ta' Kristu.*